

Instruction Manual

คู่มือการใช้งาน

Washing Machine
เครื่องซักผ้า

Twin Tub
ระบบกึ่งอัตโนมัติ

Model
รุ่น

LTT 18JWT
LTT 19JWT
LTT 20JWT



Thank you for purchasing the Hitachi Twin - Tub Washer.

- Please carefully read this Instruction Manual to ensure correct use of the machine.
- After reading through this manual, please keep it together with warranty in a safe place for future reference.

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกซื้อเครื่องซักผ้าระบบกึ่งอัตโนมัติฮิตาชิ

- กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดเพื่อการใช้งานเครื่องอย่างถูกต้อง
- กรุณาเก็บคู่มือการใช้งานไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคตต่อไป

HITACHI

Contents สารบัญ

1. Features	3
จุดเด่น	
2. Safety Precautions	3
ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย	
3. Precautions for Proper Use	8
ข้อควรระวังเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง	
4. Component Names and Functions	9
ชื่อและหน้าที่ของส่วนประกอบต่างๆ	
5. Parts Description and Functions of the Operating Pane	10
รายละเอียดชิ้นส่วนและหน้าที่การทำงาน ของแผงหน้าปัทม์ควบคุม	
6. Washing Procedure.....	10
วิธีการซัก	
7. Various Washing Modes.....	18
การซักในรูปแบบต่างๆ	
8. Hints for Effective Washing	20
ข้อแนะนำเพื่อการซักที่มีประสิทธิภาพ	
9. Cleaning the Machine	22
การทำความสะอาดเครื่อง	
10. Installation	23
การติดตั้ง	
11. Before Calling for Service	24
ก่อนเรียกช่างบริการ	
12. After-Sales Service and Warranty	25
การบริการหลังการขายและ การรับประกันคุณภาพ	
13. Specifications	27
รายละเอียดทางเทคนิค	

สำหรับใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น

EN/TH

Please read this instruction manual first!

Dear Customer,

Thank you for choosing Hitachi product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire instruction manual and all other accompanying documents carefully before using the product.

Follow all warnings and information in the instruction manual. Thus, you protect yourself and your product against possible dangers.

Keep the instruction manual. If you hand over the product to someone else, provide the Instruction manual as well. Warranty terms, usage and troubleshooting methods of your product are in instruction manual.

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานนี้ก่อน!

เรียน ลูกค้า

ขอขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของฮิตาชิ เราหวังว่าคุณจะได้รับผลลัพธ์ที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ของคุณซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพสูงและเทคโนโลยีล้ำสมัย ดังนั้น กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานฉบับนี้และเอกสารประกอบอื่นๆ ทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์

ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือการใช้งาน เพื่อปกป้องตนเองและผลิตภัณฑ์ของคุณจากอันตรายที่อาจเกิดขึ้น เก็บคู่มือการใช้งานนี้ไว้ หากคุณส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้กับบุคคลอื่น ให้ส่งมอบคู่มือการใช้งานนี้ไปด้วย เช่นขอรับการรับประกันการใช้งาน และวิธีการแก้ไขปัญหาของผลิตภัณฑ์ของคุณอยู่ในคู่มือการใช้งาน

1. Features

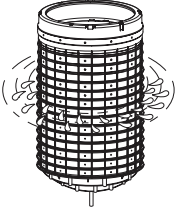
จุดเด่น

Large - sized Spin Dryer Basket

You can load the basket with laundry and unload it from the basket with ease.

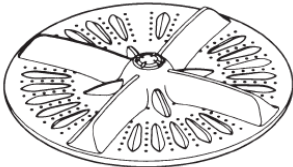
ถังปั่นแห้งขนาดใหญ่

ท่านสามารถปั่นผ้าได้คราวละมากๆ ทำให้สะดวกในการใช้งาน



Large - sized Pulsator

แกนซักขนาดใหญ่

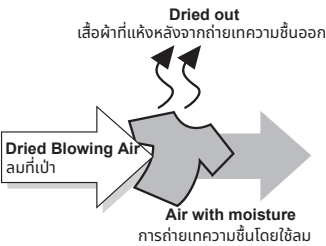


“AIR JET” (Spinning with Blowing Air)

During the process of dry function, water content of laundries is blown away by dried blowing air and laundries can be dried earlier than usual .spinning time

“การปั่นแห้งพิเศษ” (การปั่นแห้งโดยการถ่ายเทของลม)

ระหว่างทำการปั่นแห้งน้ำที่อยู่ในเสื้อผ้าจะถูกเป่าออกมา โดยการเป่าของลม และทำให้เสื้อผ้าแห้งเร็วกว่าการปั่นแห้งปกติ

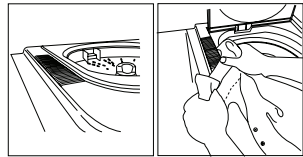


Convenient Collars & Cuffs Washboard

This convenient feature lets you hand wash certain areas of items to remove dirt that regular washing doesn't easily remove, such as dirt on collars and cuffs, stains on aprons and dirt on the heels of socks, it's simple idea for a twin tub washing machine that lets you scrub parts of items when you notice stubborn dirt.

แผ่นกระดานซักปกเสื้อและข้อมือเสื้อ

คุณสมบัติพิเศษของเครื่องซักผ้านี้จะช่วยให้ท่านสามารถใช้มือซักทำความสะอาดบริเวณดังกล่าว เพื่อกำจัดสิ่งสกปรกที่ไม่สามารถทำความสะอาดออกได้ด้วยวิธีการซักปกติ เช่น คราบสกปรกบนปกเสื้อและข้อมือเสื้อรอยเปื้อนบนบนผ้ากันเปื้อน รวมถึงสิ่งสกปรกบนสันถุงเท้า นับว่าเป็นแนวคิดที่เรียบง่ายสำหรับเครื่องซักผ้าแบบถังคู่ ซึ่งทำให้ท่านสามารถใช้มือซักทำความสะอาดเมื่อพบคราบสกปรกที่ซักออกยากในบริเวณดังกล่าวของเสื้อ



2. Safety Precautions

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

This washing machine is designed for home use only. Before operating the washing machine, please read these safety instructions carefully.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: (IEC 60335-2-7)
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Areas for communal use in blocks of flats or in laundrettes.

เครื่องซักผ้านี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้ในบ้านเท่านั้น ก่อนการใช้งานเครื่องซักผ้า กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยอย่างละเอียด

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในครัวเรือนและการใช้งานที่คล้ายกันเช่น: (IEC 60335-2-7)
 - บริเวณครัวของพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ;
 - บ้านไร่;
 - โดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล และที่อยู่อาศัยอื่น;
 - สภาพแวดล้อมประเภทที่พักพร้อมอาหารเช้า;
 - การใช้งานพื้นที่ส่วนกลางในกลุ่มอาคารประเภทห้องชุดหรือในห้องซักผ้า

The safety precautions described here in are.

Classified into the following two categories, "Warning" and "Caution", in order to express a degree of seriousness and urgency of possible injury and damage which may result from misuse and improper use of the washer due to failure to observe the individual instructions:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อป้องกันอันตรายจากการบาดเจ็บและการใช้งานเครื่องซักผ้าอย่างปลอดภัยและถูกต้อง ข้อควรระวังนี้ประกอบไปด้วยส่วนสำคัญ 2 ส่วน คือ "คำเตือน" และ "ข้อควรระวัง" เพื่อแสดงถึงระดับความอันตรายที่อาจเกิดขึ้น จากการใช้งานที่ผิดพลาดหรือไม่เหมาะสมซึ่งมีความสำคัญกับท่าน เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุและอันตรายที่จะเกิดขึ้นได้ โปรดให้ความสำคัญกับคำเตือนและข้อควรระวังเหล่านี้




- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีให้ใช้โดยเด็กหรือบุคคลที่ไม่แข็งแรง ยกเว้นจะได้รับการดูแลอย่างใกล้ชิดจากบุคคลที่รับผิดชอบ
- เพื่อให้มั่นใจว่าสามารถใช้เครื่องได้อย่างปลอดภัย เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อมิให้เล่นกับอุปกรณ์





	WARNING คำเตือน
<ul style="list-style-type: none"> • Warning (s) is used to indicate the "presence of a hazard which may cause severe personal injury or death if its instructions are not strictly observed." • คำเตือนบอกลถึงสภาวะอันตรายซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้ถึงแก่ชีวิต หรือ บาดเจ็บสาหัสแก่ผู้ใช้เครื่องซักผ้าผิดวิธีหากที่ระบุไว้ในคำแนะนำ 	
	CAUTION ข้อควรระวัง
<ul style="list-style-type: none"> • Caution (s) is used to indicate the "presence of a hazard which may cause personal injury or property damage if its instructions are not correctly followed." • ข้อควรระวังบอกลถึงสภาวะอันตรายซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้ผู้ใช้ได้รับการบาดเจ็บเล็กน้อย หรือ เครื่องซักผ้าอาจได้รับความเสียหายจากการใช้งานผิดวิธีหากที่ระบุไว้ในคำแนะนำ 	


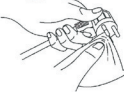

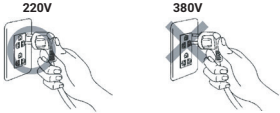



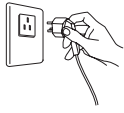
* After reading through the manual, be sure to keep it in a safe place where any users can always visibly recognize and refer to it with ease.


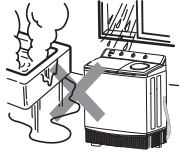



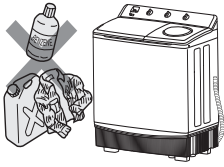
* หลังจากอ่านคู่มือเล่มนี้จบแล้ว กรุณาเก็บรักษาไว้ในที่ปลอดภัยซึ่งผู้ใช้สามารถอ้างอิงได้ง่าย






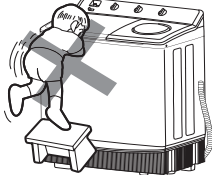



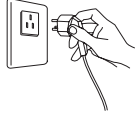

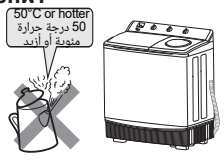
Examples of Warning Pictographs: ตัวอย่างของสัญลักษณ์แสดงคำเตือน



	<ul style="list-style-type: none"> • The "⚠" marks indicate "warnings and precautions to which all users must pay and direct their attention." • เครื่องหมาย "⚠" แสดงถึงคำเตือนและข้อควรระวังที่ผู้ใช้ต้องปฏิบัติตาม
	<ul style="list-style-type: none"> • The "⊘" marks enclosed in a circle indicate "prohibited actions" that all users are not allowed to perform. • เครื่องหมาย "⊘" อยู่ในวงกลมแสดงถึง "การกระทำต้องห้าม" ซึ่งไม่ควรมีปฏิบัติ
	<ul style="list-style-type: none"> • The "ⓘ" marks with exclamation mark in them indicate some "procedure that must be followed." • เครื่องหมาย "ⓘ" พร้อมกับเครื่องหมายอัศเจรีย์ในวงกลมแสดงถึง "ขั้นตอนที่ต้องปฏิบัติตาม"



	WARNING คำเตือน
	<p>Persons other than repair technician must not disassemble, repair or modify the unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Doing so may result in fire or malfunctioning, which may cause injury. <p>บุคคลที่ไม่ใช่ช่าง ห้ามถอดประกอบ ช่อมแซม หรือดัดแปลงเครื่องซักผ้า</p> <ul style="list-style-type: none"> • มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือการทำงานของระบบผิดพลาด เป็นสาเหตุให้ได้รับบาดเจ็บ
	<p>Use a single socket rated at 15A or more.</p> <p>ใช้ปลั๊กเดียวที่มีกระแสไฟฟ้าที่ 5A หรือมากกว่า</p> <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> • If you use the outlet into which other power plug is inserted, the outlet may cause fire resulting from abnormal heat. • ถ้าท่านใช้เต้าเสียบผิดอาจทำให้เกิดไฟไหม้เนื่องจากความร้อนที่ผิดพลาด


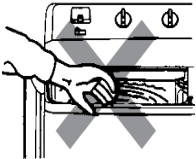
	<p>When the prong (s) of power plug or the base of the prong (s) is soiled with dirt or dust, wipe it off with a clean cloth. เมื่อฝุ่นหรือสิ่งสกปรกจับขาปลั๊ก ให้เช็ดด้วยผ้าสะอาด</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Otherwise, fire may result. • มิฉะนั้นอาจเกิดไฟไหม้ได้
	<p>ต้องแน่ใจว่าได้ใช้แรงดันไฟฟ้าที่ถูกต้องกับเครื่องซักผ้า Be sure to apply the specified voltage to the unit.</p> <p>220V 380V</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Failure to do so may cause an electric shock or fire. • มิฉะนั้นอาจเกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้
	<p>If the lid lock dose not unlock after 10 minutes from spin dryer basket stop, please contact service dealer for repair. ถ้าถังปั่นแห้งไม่หยุดหมุนภายใน 10 นาทีหลังจากเปิดฝาในระหว่างการใช้งาน ให้หยุดใช้เครื่องซักผ้าทันที และติดต่อศูนย์บริการเพื่อทำการซ่อมแซม</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Otherwise, you might get injured. • มิฉะนั้นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
	<p>Be sure to pull out the power plug from the socket when maintaining the unit. Do not pull out the plug from the socket with wet hands. ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบเมื่อทำการบำรุงรักษาเครื่อง ห้ามดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบด้วยมือที่เปียก</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Failure to do so may result in electric shock or injury. • มิฉะนั้นอาจเกิดไฟฟ้าดูดหรือได้รับบาดเจ็บ


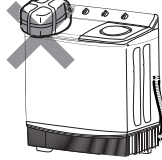
	<p>Do not install the washer in a bathroom or outdoors where it is exposed to wind and rain or high humidity. ห้ามติดตั้งเครื่องซักผ้าในห้องน้ำ หรือบริเวณกลางแจ้ง เพราะอาจถูกลมและฝน หรือความชื้นสูง</p>  <ul style="list-style-type: none"> • An electric shock, fire, malfunction and deformation may result. • มิฉะนั้นอาจเกิดไฟฟ้าดูด ไฟไหม้ การทำงานผิดปกติหรือเสียรูปทรงได้
	<p>When carrying out maintenance on the unit, avoid applying water directly onto any unit section. เมื่อทำการบำรุงรักษาเครื่อง ควรหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับน้ำโดยตรง</p>  <ul style="list-style-type: none"> • This may cause a short circuit or electric shock. • เพราะอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรหรือไฟฟ้าดูดได้
	<p>Never put any of the following things into the washing tub or spin dryer basket: kerosene, gasoline, benzene, alcohol, thinners, or clothes wet with any of these substances. ไม่ควรใส่สิ่งเหล่านี้ลงในถังซักและถังปั่นแห้ง ได้แก่ น้ำมันก๊าด น้ำมันเบนซิน แอลกอฮอล์ ทินเนอร์ หรือผ้าที่เปื้อนสารดังกล่าว</p>  <ul style="list-style-type: none"> • An explosion may occur or a fire can break out. • เพราะอาจเกิดระเบิดหรือไฟไหม้ได้

	<p>Never touch the laundry in the spin dryer basket until it comes to a full stop. ไม่ควรหยิบผ้าในถังปั่นแห้งจนกระทั่งถังปั่นแห้งหยุดสนิท</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Even slow spinning of the basket may cause the laundry to get caught in your hands or fingers, which may cause injury. Particular care is required in this regard when children are involved. • หากท่านลืงมือเข้าไป ผ้าอาจจะพันมือหรือนิ้วของท่าน ซึ่งจะทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ โดยเฉพาะเด็กๆ ควรได้รับความดูแลเป็นพิเศษ 	 <p>Do not use the unit when the power cord or power plug is damaged, or the plug insertion in the socket is loose. ไม่ควรใช้เครื่องซักผ้าเมื่อปลั๊กหรือสายไฟได้รับความเสียหายหรือปลั๊กหลวม</p>  <ul style="list-style-type: none"> • If the power supply plug is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer or its service agents in order to avoid a hazard. • Doing so may result in electric shock, or fire. • ถ้าปลั๊กไฟเสียหาย จะต้องได้รับการเปลี่ยนจากร้านซ่อม หรือตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น เพื่อป้องกันอันตรายทางไฟฟ้า • มิฉะนั้นอาจเกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้
	<p>Do not allow infants to look into the washing tub and spin dryer basket, and do not place a stand in the proximity of the washing machine. ห้ามไม่ให้เด็กเล็กมองดูถังซักผ้าและถังปั่นแห้ง และไม่ควรวางเก้าอี้ไว้บริเวณใกล้เครื่องซักผ้า</p>  <ul style="list-style-type: none"> • This may result in your child falling into the tub or basket, possibly resulting in injury. • เพราะเด็กอาจตกลงไปในถังซักหรือถังปั่นแห้งได้ 	 <p>CAUTION ข้อควรระวัง</p>
	<p>Do not damage, break, process, forcibly bend or pull, distort or bind the power cord. Do not place any heavy objects on it, or allow the power cord to get caught in any objects. ห้ามทำให้สายไฟเสียหาย อึกขาด เปลี่ยนแปลง ดึงหรืองอจนเสียรูป หรือทำการมัดสายไฟ และห้ามวางวัตถุหนักทับสายไฟ</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may damage the power cord, resulting in fire or electric shock. • เพราะอาจทำให้สายไฟเสียหาย จนเกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าดูดได้ 	 <p>Be sure to hold the insulated body of the power plug, not the cord, when pulling out the power plug. เมื่อถอดปลั๊กควรจับที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สาย</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Failure to do so may cause an electric shock or short, resulting in fire. • มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟฟาลัดวงจร ทำให้เกิดไฟไหม้ได้
		 <p>Use the hot water of 50°C or below whenever using warm water for washing. ควรใช้น้ำร้อนไม่เกิน 50°C เมื่อใช้น้ำอุ่นในการซักผ้า</p>  <ul style="list-style-type: none"> • มิฉะนั้นชิ้นส่วนพลาสติกอาจเสียรูปทรง ทำให้เกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้ได้


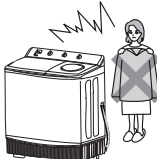
	<p>Be sure to keep the power plug unplugged when not using the unit for an extended period. เมื่อไม่ได้ใช้เครื่องเป็นเวลานาน ควรถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Failure to do so may deteriorate the unit's insulation performance, which may cause an electric shock or fire resulting from electricity leak. • มิฉะนั้นอาจทำให้ประสิทธิภาพความเป็นฉนวนเสื่อมลง จนทำให้เกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้เนื่องจากไฟรั่ว
---	---

	<p>Place the inner cover (for spinning operation) in the spin dryer basket correctly when you spin-dry laundry. วางฝาปิดกั้นผ้าในถังปั่นแห้งให้ถูกต้องเมื่อทำการปั่นผ้า</p> <p>ตัวกำให้สมดุล</p>  <p>ฝาปิดกั้นผ้า</p> <ul style="list-style-type: none"> • Otherwise, the laundry may pop out of the basket, resulting in injury. • มิฉะนั้นผ้าอาจจะกระเด็นออกจากถังปั่นทำให้บาดเจ็บได้
--	---

	<p>Do not place your hand into the washing machine while it is in operation. อย่านำมือยื่นลงไปใบเครื่องซักผ้าขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Even slow spinning of the washing tub may cause the laundry to get caught in your hands or fingers, which may cause injury. (Be sure to "turn OFF the timer" first if you should put your hand into it.) • เมื่อเครื่องซักผ้าทำงานหมุนอย่างช้าๆ อาจไถ้นำผ้าออก เพราะอาจทำให้เกิดอันตรายกับมือและนิ้วได้ (ต้องแน่ใจแล้วว่าเครื่องหยุดการทำงาน จึงสามารถนำมือใส่ลงไปเครื่องซักผ้าได้)
--	--

	<p>Do not step on the washing machine or place any heavy objects on it. ห้ามยืนหรือวางวัตถุหนักบนตัวเครื่อง</p>  <ul style="list-style-type: none"> • This may cause the washing machine to be deformed or damaged, leading to injury. • เพราะอาจทำให้เครื่องซักผ้าเสียรูปทรงหรือเสียหายและทำให้ได้รับบาดเจ็บ
--	---

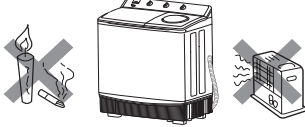
	<p>Do not place your hand or foot underneath the washing machine while it is in use. ห้ามยื่นมือหรือเท้าเข้าไปใต้เครื่องซักผ้าในขณะที่ใช้งาน</p>  <ul style="list-style-type: none"> • The revolving components located in that area may cause injury. • เพราะชิ้นส่วนที่กำลังหมุนอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
---	---

	<p>Do not wash, rinse or spin dry the water proof sheets and clothes (e.g., sleeping bag, diaper cover, sauna suit, wet suit, rain coat and covers for bicycles motorcycles and cars) ไม่ควรซัก, ล้าง หรือปั่นแห้งเสื้อกันฝนและผ้าอื่นๆ เช่น ถุงนอน, ชุดขาวน้ำ, ชุดกันฝน, ฝาคลุมรถ เป็นต้น</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Otherwise, the laundry may jump out of the washer or abnormal vibrations may be generated, resulting in personal injury or damage to the washer, well, floor and clothes • มิฉะนั้นเสื้อผ้าอาจจะกระเด็นออกมา หรือการสั่นของเครื่องซักผ้าไม่ปกติ ซึ่งเป็นผลให้ผู้ใช้อาจได้รับบาดเจ็บจากการใช้งาน และอาจทำให้เครื่องซักผ้า ฟัน และเสื้อผ้าเสียหายได้
---	---

3. Precautions for Proper Use ข้อควรระวังเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง

Keep the washer away from heat sources or flame, including a lighted candle, mosquito coil, cigarette, heater, kerosene stove, etc.

เก็บเครื่องซักผ้าให้ห่างจากแหล่งความร้อนหรือเปลวไฟ เช่น เทียนไข ยาจุดกันยุง บุหรี่ ฮีตเตอร์ เตาแก๊สชนิด 4 ลม



- Doing otherwise will cause deformation or damage to the washer and fire accident.
- มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการเสียรูปทรง หรือความเสียหายและอุบัติเหตุจากไฟไหม้

When maintaining the washer

Do not use benzene, thinner, cleanser, wax, slightly alkaline detergent to wipe the unit, and never scrub it with a scrub brush.

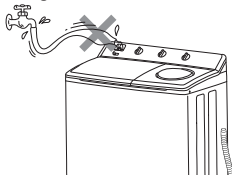
ในระหว่างการบำรุงรักษา ห้ามใช้เบนซิน ทินเนอร์ น้ำมันล้างสิ่งสกปรก แวกซ์ ผงซักฟอกในการเช็ดทำความสะอาดเครื่องและไม่ควรขัดถูด้วยแปรง



- Doing otherwise will cause deformation or damage to the plastic parts and paint-finished surfaces
- มิฉะนั้นอาจเกิดการเสียรูปทรงหรือความเสียหายต่อชิ้นส่วนพลาสติกและผิวหน้าของตัวเครื่อง

If you find that water pressure is too high, close the faucet accordingly.

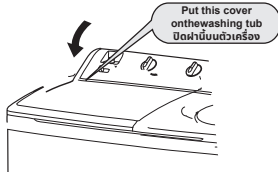
ถ้าพบว่าแรงดันน้ำสูงเกินไป ให้ปิดก๊อกน้ำ



- Otherwise, the water supply hose may be dislodged and water may leak from other sections than the water inlet port.
- มิฉะนั้นท่อจ่ายน้ำอาจแตกและน้ำอาจรั่วออกมาได้

Close the washer lid, if necessary, when washing water splashes.

ปิดฝาถังซักเมื่อมีน้ำกระเด็นออกมา



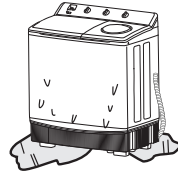
- This is a preventive measure to avoid moistening the floor.
- เป็นการป้องกันน้ำกระเด็นลงบนพื้น

When dewdrops are deposited on the unit:

If the difference between the ambient temperature and water temperature is too high, as in summer, the floor may get wet due to dewdrops deposited on the outer surface of the washing tub.

เมื่อมีหยดน้ำเกาะที่ตัวเครื่อง

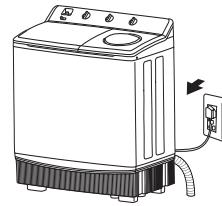
เมื่อมีความแตกต่างระหว่างอุณหภูมิภายนอกกับอุณหภูมิของน้ำมาจะจะทำให้เกิดหยดน้ำที่ผิวนอกของเครื่องซักผ้าและทำให้พื้นเปียก



Take proper care after using the washing machine

Be sure to pull out the power plug from the socket.

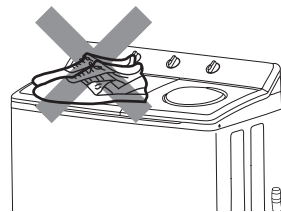
ดูแลเครื่องซักผ้าให้เหมาะสมหลังจากใช้เครื่องทุกครั้ง ควรดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ



- This is to prevent a fire accident.
- เพื่อป้องกันอุบัติเหตุจากไฟไหม้

Avoid machine-washing and spin-drying shoes and the like.

หลีกเลี่ยงการซักหรือปั่นแห้งรองเท้า



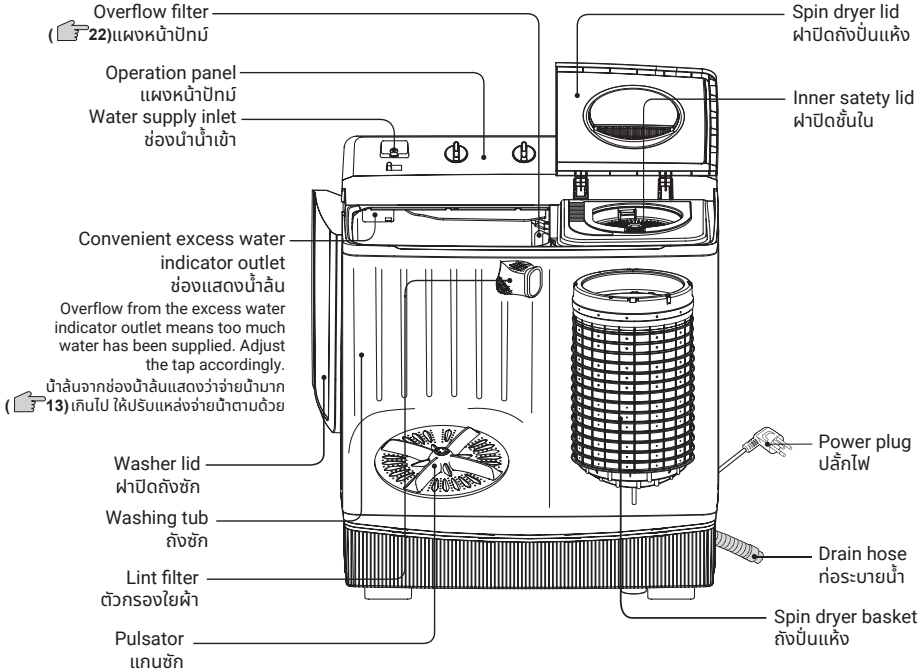
- Otherwise, it may result in damage to the washer or cause an accident.
- มิฉะนั้นอาจทำให้เครื่องซักผ้าเสียหายหรือเกิดอันตรายได้

The opening must not be obstructed by carpeting when the washing machine is installed on a carpet floor.

ควรตรวจสอบเช็คภายในพรมก่อนการติดตั้งเครื่องซักผ้า เมื่อทำการติดตั้งเครื่องซักผ้าบนพื้นที่ปูพรม

4. Component Names and Functions

ชื่อและหน้าที่ของส่วนประกอบต่างๆ



Use new accessory hose with the appliance. Reusing old hoses can cause a water leak and subsequent property damage.

ใช้ชุดท่อใหม่ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้ การนำท่อเก่ากลับมาใช้สามารถทำให้เกิดน้ำรั่ว และความเสียหายของทรัพย์สินตามมา

Attachments อุปกรณ์เพิ่มเติม

Inner cover (1 piece)
ฝาปิดกันผ้า (1ชิ้น)



(👉 13)

Water supply hose (1 piece)
ท่อนำน้ำ (1ชิ้น)



(👉 10)

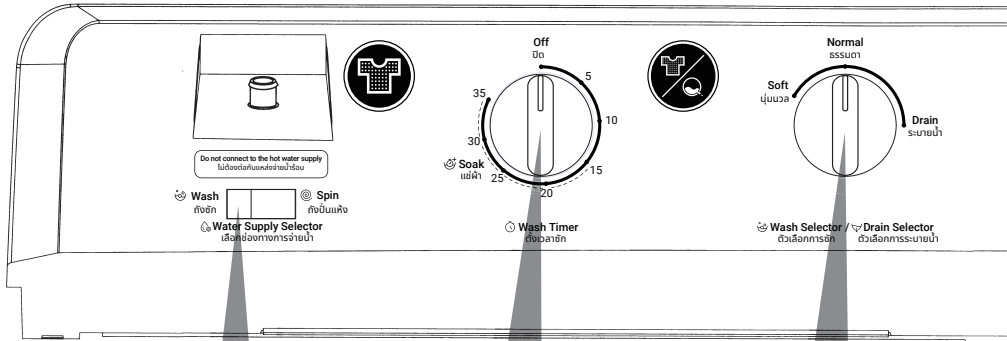
Water supply Joint (1 piece)
หัวต่อน้ำเข้า (1ชิ้น)



(👉 10)

5. Parts Description and Functions of the Operating Panel

รายละเอียดชิ้นส่วนและหน้าที่การทำงานของแผงหน้าปัทมควบคุม



Water inlet selector เลือกช่องการจ่ายน้ำ

- **With this selector, you can choose to supply water to washing tub or spin dryer basket.**
 - If you set it to the "SPIN" position, "Preliminary spinning" will be activated.
 - If "Preliminary spinning" is performed, it will take less time for you to perform "Main rinsing".
- **ท่านสามารถเลือกการจ่ายน้ำให้น้ำเข้าในถังซักหรือถังปั่นแห้งได้**
 - ถ้าท่านตั้งไว้ที่ "SPIN" ต้องมีการปั่นแห้งขั้นแรกด้วย
 - การปั่นแห้งขั้นแรกจะทำให้ประหยัดเวลาในการล้าง

Wash timer ตัวตั้งเวลาซัก

- **Use this timer to set washing or rinsing time to your desired length of time.**
 - If you want to set the timer to 5 min. or less, turn the control beyond the 10 min. position, and then turn it back to the desired position.
- **ใช้ตั้งเวลาในการซักหรือล้างตามเวลาที่ท่านต้องการ**
 - ถ้าท่านต้องการตั้งเวลาซักให้น้อยกว่า หรือเท่ากับ 5 นาที ให้ทำได้โดยหมุนปุ่มปรับไปจนถึงตำแหน่ง 10 นาที แล้วค่อยหมุนย้อนกลับมาที่ตำแหน่งที่ต้องการ

Wash/Drain selector เลือกรูปแบบการซัก/ระบายน้ำ

- **Use this selector to select either "Wash Mode (NORMAL or SOFT)" or "Drain".**
- **ใช้ปรับเลือกการซักแบบปกติ (NORMAL) หรือแบบเบา (SOFT) หรือปล่อยน้ำทิ้ง (DRAIN)**

6. Washing Procedure

วิธีการซัก

Preparation

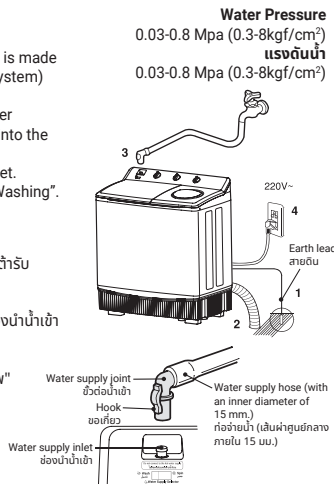
*See "Installation" (on page 21).

1. Confirm that the connection of earth lead is made correctly. (For house without 3 pin plug system)
 2. Pull down the water drain hose.
 3. Connect the water supply joint with a water supplyhose. Insert the water supply joint into the water supply inlet diameter 15 mm.
 4. Connect the power plug to the power outlet.
- Before washing, see "Hints for Effective Washing".

การเตรียมการซัก

*ดู "การติดตั้ง" (ในหน้า 17)

1. ต้องแน่ใจว่าได้ต่อสายดินแล้ว (สำหรับบ้านที่ไม่มีเต้ารับแบบ 3 ขั้ว)
 2. วางท่อระบายน้ำทิ้ง
 3. ต่อขั้วน้ำเข้าเข้า เข้ากับท่อจ่ายน้ำและสวนเข้ากับช่องน้ำเข้าที่ท่อจ่ายน้ำเส้นผ่าศูนย์กลางภายใน 15 มิลลิเมตร
 4. เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบ
- ก่อนการซักโปรดดู "วิธีซักผ้าอย่างมีประสิทธิภาพ"



1

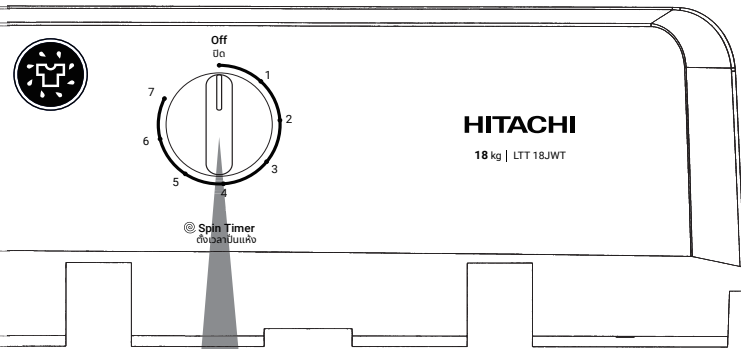
Washing

- Select the Wash Mode (or water current).
- Dissolve detergent well in water.
- Fill the washing tub with water.
- Use the Wash Timer to set washing time to your desired length of time.

การซัก

- เลือกชนิดของการซัก
- ละลายผงซักฟอกในน้ำ
- เติมน้ำเข้าในถังซัก
- ปรับปุ่มตั้งเวลาซักตามเวลาที่ท่านต้องการ

(☞ 12)



Spin Timer ตัวตั้งเวลาปั่นแห้ง

- **Turn this selector to your desired length of time when you spin - dry laundry.**
 - If you want to set the timer to 1 min. or less, turn the selector beyond the 2 - min. position, and then turn it back to the desired position.
- **หมุนปุ่มปรับตามเวลาที่ต้องการ**
 - ถ้าท่านต้องการตั้งเวลาปั่นแห้ง น้อยกว่า หรือเท่ากับ 1 นาที ให้ หมุนปุ่มปรับ ไปที่ 2 นาที แล้ว ค่อยหมุนย้อนกลับ มาที่ตำแหน่ง ที่ต้องการ

Soak Function

Soak program will increase washing efficiency. It is better than normal washing and help you clothes cleaner. Enter soak function by dialing wash timer at 35 minutes. It is in soak function until wash timer point at 15 minutes that is in normal washing.

Features of Soak Function

1. Increase detergent efficiency to maximum because it will reach to clothes easily.
2. Bad smell and stick dirtiness especially at collar, stain will remove easily.
3. Reduce the washing load of clothes.
4. No scrubbing that will not damage the clothes.
5. Clothes will be treated and longer use.

ระบบแช่ผ้า

โปรแกรมการแช่ผ้าที่เพิ่มประสิทธิภาพในการซัก จากโปรแกรมการซักปกติ ซึ่งจะช่วยให้การ ซักผ้าได้สะอาด ขึ้น เมื่อเข้าสู่ระบบการแช่ผ้าโดยการปรับตั้งเวลา ซัก Wash timer ถึงนาทีที่ 35 การทำงานของการ ซักจะเข้าสู่ระบบการแช่ผ้า (Soak Function) ระบบ แช่ผ้าจะทำงานและ หยุดสลับกันตามจังหวะ จนถึง นาทีที่ 15 จะเข้าสู่การทำงานที่ปกติ

คุณสมบัติของระบบแช่ผ้า

1. เพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของผงซักฟอกได้สูงสุด เพราะจะทำให้ผงซักฟอกแทรกซึมเข้าสู่ เนื้อผ้าได้ง่าย
2. การแช่ผ้าจะทำให้คราบ กลิ่น และสิ่งสกปรกที่ฝัง แน่นในเนื้อผ้า เช่น คราบเหนียวบริเวณ คอเสื้อ กลิ่นอับ ผงซักและคราบอาหารจะถูกขจัดออกได้โดยง่าย
3. ไม่เป็นการเพิ่มภาระของเนื้อผ้าในการซักมาอีกต่อไป
4. ไม่ต้องใช้แรงขัด ไม่ทำให้เนื้อผ้าเสียหาย
5. ช่วยรักษาและถนอมเนื้อผ้าให้อายุการใช้งานนานขึ้น

2

Preliminary spinning

- Perform the spinning for 2 to 3 min.
- Then, supply water to the spin dryer basket for about 1 min.
- Following the completion of the said operation, carry out the spin action for 1 min.

การปั่นแห้งครั้งแรก

- ทำการปั่นแห้ง 2-3 นาที
- จากนั้นจ่ายน้ำเข้าถึงปั่นแห้ง ประมาณ 1 นาที
- ทำการปั่นแห้ง 1 นาที

(☞ 13)

3

Rinsing

- You can perform either "pool rinse (water-noncirculating rinsing)" or "extra rinse (watercirculating overflow rinsing)"

การล้างผ้า

คุณสามารถทำการล้างผ้าได้ 2 วิธี คือ "การล้างแบบไม่ถ่ายเทน้ำ" หรือ "การล้างแบบถ่ายเทน้ำ"

(☞ 15)

4

Spinning

การปั่นแห้ง

(☞ 17)

When washing is completed

หลังจากการซักเสร็จสิ้น

(☞ 18)

Washing Procedures (continued from the previous page)

วิธีการใช้งาน (ต่อจากหน้าที่แล้ว)

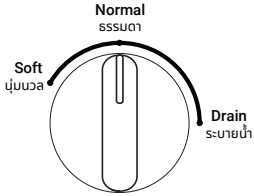
6.1 Washing

การซัก

1

Set the WASH / DRAIN SELECTOR to "NORMAL" or "SOFT".

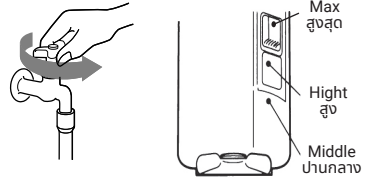
ปรับปุ่มเลือกการซักไว้ที่ "NORMAL" หรือ "SOFT"



4

Put your laundry into the washing tub and add water to it until the water level reaches the suitable level for laundry load.

นำผ้าที่จะซักใส่ลงไปถังซักและปล่อยน้ำเข้าถังซักจนน้ำสูงได้ระดับที่เหมาะสมกับผ้า



2

Set the water supply selector to "WASH" position.

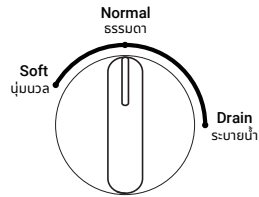
ปรับปุ่มเลือกแหล่งจ่ายน้ำเข้าถังซัก



5

Select your desired water current. (Wash Selector)

ปรับปุ่มเลือกการซักไว้ที่ต้องการ



☞ (Table 1)
(ตารางที่ 1)

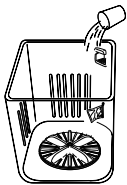
3

Add water to the washing tub to dissolve detergent well.

- Fill the tub with water until the drain filter is submerged.
- Put measured amount of detergent into the tub.
- Set the wash timer to about two minutes to dissolve the detergent completely.

เติมน้ำในถังซักเพื่อละลายผงซักฟอก

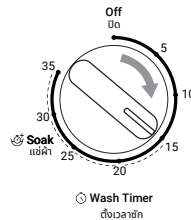
- เติมน้ำจนท่วมที่กรองน้ำทิ้ง
- ใส่ผงซักฟอกลงในถังซัก
- ตั้งเวลาซักไปที่ 2 นาที เพื่อการละลาย
- ผงซักฟอกได้อย่างสมบูรณ์



6

Set the washing time to the desired time according to your needs.

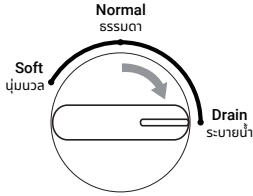
ปรับปุ่มตั้งเวลาซัก



☞ (Table 1)
(ตารางที่ 1)

7

Set the mode / drain selector to "Drain" to discharge the washing water.
เมื่อการซักเสร็จสิ้นให้ปรับปุ่มเลือกน้ำไว้ที่ "Drain" เพื่อระบายน้ำทิ้ง



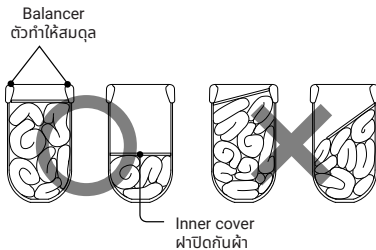
Before rinsing, be sure to perform preliminary spinning to remove as much as soapy water possible. In addition to that, preliminary spinning enables you to reduce more time and water for rinsing if you perform the steps 4 to 6.

ก่อนทำการล้างผ้า ควรปั่นแห้งชิ้นแรกก่อน เพราะฟองที่เกาะอยู่กับผ้าจะถูกสะบัดทิ้งไป ทำให้ทำนลวดฟองได้สะดวกเร็วขึ้น ทั้งนี้การปั่นชิ้นแรกจะทำให้ทำนลวดเวลาและน้ำในการล้างผ้าได้ถ้าปฏิบัติตามขั้นตอนที่ 4 ถึง 6

6.2 Preliminary spinning การปั่นแห้งชิ้นแรก

1

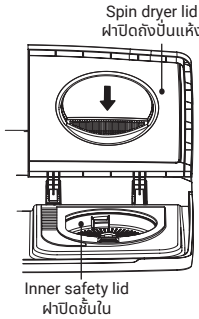
Open the Spin dryer lid and inner safety lid.
เปิดฝาปิดถังปั่นแห้งและฝาปิดชั้นใน



- Put the laundry into the spin dryer basket evenly, and set the inner Cover horizontally inside the basket by putting it under the bottom of the balancer.
- วางผ้าลงในถังปั่นแห้งให้เป็นระเบียบตามรูป แล้วปิดด้านบนด้วยฝาปิด โดยกดฝาปิดลงไปทีด้านล่างของขอบถังปั่นแห้งตามรูป

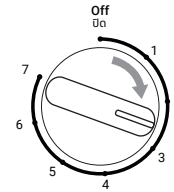
2

Close the Inner safety lid and Spin dryer lid.
ปิดฝาปิดชั้นในและฝาปิดถังปั่นแห้ง



3

Set the spin timer to 2 to 3 min. first, then perform the spinning action.
ตั้งเวลาปั่นแห้งไว้ที่ 2 หรือ 3 นาที

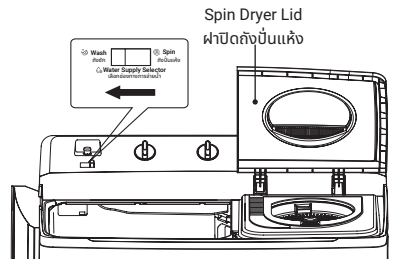


Spin Timer
ตั้งเวลาปั่นแห้ง

4

Open the Spin dryer lid, and set the water supply selector to "SPIN" position. Then, feed water to the spin dryer basket for about 1 min.

เปิดฝาด้านบนของถังปั่น ปรับเลือกแหล่งจ่ายน้ำไปที่ถังปั่นและจ่ายน้ำนานประมาณ 1 นาที

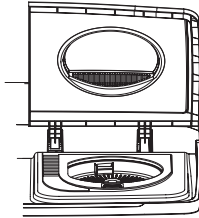


- Position it to "SPIN".
- Open the spin dryer lid.
- ตำแหน่งปรับไปที่ถังปั่นแห้ง
- เปิดฝาด้านบนของถังปั่น

5

Stop the water supply for spin dryer basket before spin.

หยุดการจ่ายน้ำให้ถึงบ่อก่อนการปั่นแห้ง

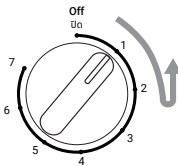


- Do not add water to the spin dryer basket while it is rotating.
- No water remains stored inside the spin dryer basket.
- ไม่ควรเติมน้ำในขณะที่ถังปั่นแห้งกำลังทำงานอยู่
- ต้องไม่มีน้ำค้างอยู่ในถังปั่นแห้ง

6

Close the both lids to start spinning operation.

ปิดฝาของถังปั่นและเริ่มการปั่นแห้ง



© Spin Timer
ตั้งเวลาปั่นแห้ง

- Stop supplying water to the spin dryer basket and start spin - drying laundry for one minute.
- หยุดการจ่ายน้ำให้ถึงบ่อก่อนและเริ่มการปั่นแห้งเป็นเวลา 1 นาที

Reference Guide for Washing Table 1 Wash Mode/Drain and Washing Time รายละเอียดเกี่ยวกับการซัก ตารางที่ 1 รูปแบบการซักและการตั้งเวลาในการซัก

Types of Laundry ชนิดของผ้า	Washing Time เวลาในการซัก	Mode/Drain Selector รูปแบบการซัก
Extremely soiled and bulky laundry ผ้าเนื้อหนาและชุดทำงาน	10 to 15 min 10 - 15 นาที	Normal ธรรมดา
Linen, cotton, etc. ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย อื่นๆ	8 to 10 min 8 - 10 นาที	
Ordinary clothes (underwear, etc.) ผ้าธรรมดาต่างๆไป (เสื้อชั้นใน, อื่นๆ)	7 min. นาที 7	
Slightly stained synthetic fiber ผ้าใยสังเคราะห์ที่เปื้อนเล็กน้อย	2 to 5 min. 2 - 5 นาที	Soft นุ่มนวล
Delicate clothes, including 100% wool garments, wool-blended yarn fabric and thin synthetic fiber with a tag indicating "HandWashing". ผ้าขนสัตว์ 100%, ผ้าขนสัตว์ ถักผ้าใยสังเคราะห์ที่ฉลากระบุให้ซักมือ	2 to 5 min. 2 - 5 นาที	

- The standard amount of laundry to wash applies to the case where the laundry made of those fabrics and textiles that are specified by JIS (Japan Industrial Standard) are washed.
However, the amount may vary according to types, sizes and thickness of laundry.
- For ordinary type of clothes, about 80% of the standard amount can be washed effectively.
- ปริมาณผ้าที่ซักตามมาตรฐาน JIS (Japan Industrial Standard)
- สำหรับผ้าปกติ ประมาณ 80% ของปริมาณผ้ามาตรฐาน จึงจะได้การซักที่มีประสิทธิภาพ

Table 2 Weight of Laundry
ตารางที่ 2 น้ำหนักของผ้า

Types of Laundry ชนิดของผ้า	Type of Material ชนิดของวัสดุ	Weight / 1 Piece น้ำหนักต่อชิ้น
Socks (pair) ถุงเท้า (1 คู่)	Blended yarn fabric โยสังเคราะห์ผสม	Approx. 50g ประมาณ 50 กรัม
Short-sleeved underwear ชุดชั้นในแขนสั้น	100% cotton ผ้าฝ้าย 100 %	Approx. 130g ประมาณ 130 กรัม
White shirts เสื้อเชิ้ตสีขาว	Blended yarn fabric โยสังเคราะห์ผสม	Approx. 200g ประมาณ 200 กรัม
Bath towel ผ้าเช็ดตัว	100% cotton ผ้าฝ้าย 100 %	Approx. 300g ประมาณ 300 กรัม
Pajamas (a suit) ชุดนอน (1 ชุด)	100% cotton ผ้าฝ้าย 100 %	Approx. 500g ประมาณ 500 กรัม
Linen ผ้าลินิน	100% cotton ผ้าฝ้าย 100 %	Approx. 500g ประมาณ 500 กรัม
Towel bedquilt (thin) ผ้าคลุม (บาง)	100% cotton ผ้าฝ้าย 100 %	Approx. 500g ประมาณ 500 กรัม
Working clothes (a suit) ชุดทำงาน (1 ชุด)	Blended yarn fabric โยสังเคราะห์ผสม	Approx. 800g ประมาณ 800 กรัม

Table 3 Water level and detergent quantity
ตารางที่ 3 ระดับน้ำและปริมาณผงซักฟอก

Please use the detergent as specified on the instruction tag of laundry you wish to wash.

กรุณาใช้ผงซักฟอกตามที่ระบุไว้ในคำแนะนำในการซัก

Maximum mass of Dry cloth (Wash: 20.0 kg./ Spin: 12.0 kg.) น้ำหนักสูงสุดของผ้าแห้ง (ซัก: 20.0 กก./ปั่นแห้ง: 12.0 กก.)	Water level ระดับน้ำ	Water amount ปริมาณน้ำ	Detergent quantity (for 30 l of water) ปริมาณผงซักฟอก (สำหรับน้ำ 30 ลิตร)	
			25g (Concentrated) 25กรัม (เข้มข้น)	40g (Normal) 40กรัม (ปกติ)
	Max สูงสุด	147 l 147 ลิตร	118 g 118 กรัม	189 g 189 กรัม
	High สูง	120 l 120 ลิตร	100 g 100 กรัม	160 g 160 กรัม
	Middle ปานกลาง	92 l 92 ลิตร	77 g 77 กรัม	123 g 123 กรัม

6.3 Rinsing

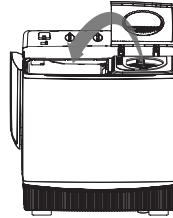
การล้างผ้า

You can perform either "pool rinse" or "extra rinse".

- The former is recommendable to save water.
 - The latter rinses laundry completely.
- ท่านสามารถทำการล้างผ้าได้ 2 วิธี คือ "การล้างแบบไม่ถ่ายเทน้ำ" หรือ "การล้างแบบถ่ายเทน้ำ"
- การล้างอย่างถูกระจะช่วยประหยัดน้ำได้ดี
 - การล้างอย่างที่สองจะเป็นการล้างอย่างสมบูรณ์แบบ

1

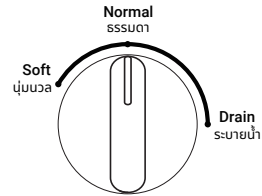
Put laundry into the washing tub.
นำผ้าใส่ลงในถังซัก



2

Set the Wash Mode / Drain to "NORMAL" or "SOFT".

ตั้งปุ่มปรับเลือกการซักไว้ที่ "NORMAL" หรือ "SOFT"



Wash Selector / Drain Selector
 ตัวเลือกการซัก ตัวเลือกการระบายน้ำ

3

Set the water inlet selector to "WASH" position.

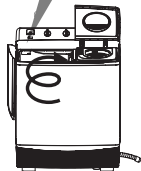
ปรับปุ่มเลือกแหล่งจ่ายน้ำเข้าถังซัก



**For saving water
ประหยัดน้ำ**

**Pool Rinse
การล้างผ้าแบบไม่ถ่ายเทน้ำ**

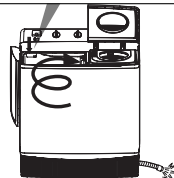
It rinses the laundry with pool water kept in the washing tub.
ผ้าจะล้างอยู่ในถังซัก



**For completed rinsing
ล้างอย่างสมบูรณ์แบบ**

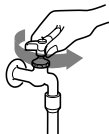
**Extra Rinse
การล้างผ้าแบบถ่ายเทน้ำ**

Water is overflowing during rinse cycle
น้ำจะระเหยออกจากช่องน้ำล้นตลอดการล้าง



4 Fill the tub with water up to the selected water level.

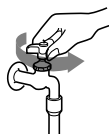
ปล่อยน้ำเข้าถังซักผ้าตามระดับที่ตั้งไว้



Close the water tap when water level reaches the desired amount.
ปิดก๊อกน้ำเมื่อน้ำสูงได้ตามระดับที่ตั้งไว้

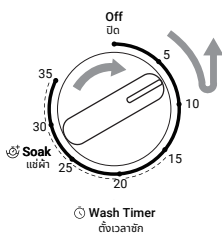
4 Fill the tub with water up to the selected water level.

ปล่อยน้ำเข้าถังซักผ้าตามระดับที่ตั้งไว้



- If the water flow rate too much (over than 25 /min), it may cause the water overflow to the spin tub. Please adjust the water flow rate appropriately.
- หากอัตราการไหลของน้ำมากเกินไป (มากกว่า 25 ลิตร/นาที) อาจจะทำให้ น้ำล้นไปที่ฝักถังปั่นแห้งได้ กรุณาปรับอัตราการไหลของน้ำให้เหมาะสม

5 Set the timer to 7 to 10 min.
ตั้งเวลาซักไว้ที่ 7-10 นาที



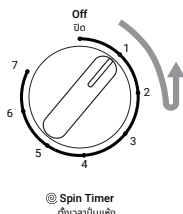
5 Continue feeding water to the washing tub, while adjusting the water level.
ปล่อยน้ำเข้าถังซักต่อไปและปรับระดับน้ำตามต้องการ

Adjust the water level in such a manner that no water overflows from the "Convenient Excess Water Indicator Outlet".
ปรับระดับน้ำจนกระทั่งไม่มีน้ำล้นออกจากช่องแสดงน้ำล้น



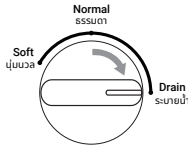
- The water level during extra rinse cycle becomes higher than the water level limit for washing cycle.
- * The reason is that to overflows outlet is located at higher position than the water level limit is.
- ระดับน้ำในระหว่างการล้างจะสูงกว่าระดับน้ำที่กำหนดไว้เล็กน้อย
- * เหตุเพราะว่าช่องระบายน้ำล้นจะอยู่สูงกว่าระดับน้ำที่กำหนด

6 Put the laundry into the spin dryer basket, and perform spin for 1 min.
นำผ้าไปปั่นแห้งประมาณ 1 นาที



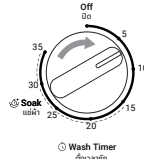
7

In about 1 min. after spinning, set the Wash Mode/Drain to Drain.
หลังจากทำการปั่นแห้ง 1 นาทีแล้ว ให้ปรับเลือกไปที่ระบายน้ำเพื่อปล่อยน้ำออกจากถังซัก



6

Set the washing timer to 7 to 10 min., and perform rinsing.
ตั้งเวลาการซักไว้ที่ 7-10 นาที และเริ่มทำการล้าง



- Set it to 15 min. if you did not perform preliminary spinning.
- When the rinsing is completed, close the water tap.
- ควรตั้งเวลาไว้ที่ 15 นาที ถ้าท่านจะล้างโดยไม่ทำการปั่นแห้งขั้นแรก
- เมื่อทำการล้างจนเสร็จแล้วให้ปิดก๊อกน้ำ

- Recommendable spinning time:
- เวลาในการปั่นแห้ง:

Laundry ชนิดของผ้า	Spinning time เวลาในการปั่นแห้ง
Linen (cotton, towel, etc.) ผ้าลินิน (ผ้าฝ้าย ผ้าเช็ดตัว)	3 to 5 min. นาที 5 - 3
Underwear (cotton) ชุดชั้นใน (ผ้าฝ้าย)	2 to 4 min. นาที 4 - 2
Shirt (blended yarn fabric) เสื้อเชิ้ต (ผสมใยสังเคราะห์)	1 to 2 min. นาที 2 - 1
Thin clothes (chemical fibers) ผ้าบาง (ใยสังเคราะห์)	1 min. นาที 1

Hints for Rinsing ข้อแนะนำการล้าง

- If you wish to remove bubbles after each rinsing process, perform extra rinsing (water-circulation overflow rinsing) in Soft Mode (water current) at the final stage of the rinsing for one minute or so. This helps you reduce bubbles remaining floated on the rinse water.
 - It saves water to wash clothes in the same water that was used for rinsing.
- ถ้าท่านต้องการล้างฟองออก ให้ล้างแบบถ่ายเทน้ำในรูปแบบ "SOFT" ในการล้างครั้งสุดท้ายเป็นเวลา 1 นาทีหรือมากกว่า
 - น้ำที่ใช้ล้างผ้าซึ่งจะยังอยู่ในถังซักผ้า ท่านสามารถใช้ซักผ้าได้อีกเพื่อเป็นการประหยัดน้ำ

6.4 Spinning การปั่นแห้ง





Put the laundry into the spin dryer basket and start spin-drying it. (Follow the same procedures as the steps 1, 5, 6 for Preliminary spinning.)

นำผ้าที่จะปั่นแห้งใส่ลงในถังปั่นแห้ง และทำการปั่นแห้ง (ตามขั้นตอนที่ 1, 5, 6 ของการปั่นแห้งขั้นแรก)

	WARNING คำเตือน
	<p>Never put your hands into the spin dryer basket when it is spinning and until it comes to a full stop.</p> <p>• Should you do so, clothes can get caught in your fingers and you may get injured. Especially, keep children away from the washer whenever it is in operation.</p> <p>ไม่ควรหยิบผ้าในถังปั่นแห้งที่กำลังหมุน ควรรอให้หยุดเสียก่อน</p> <p>• มิฉะนั้นผ้าอาจจะพันนิ้ว ทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ นอกจากนี้ไม่ควรให้เด็กเข้ามาใกล้ในขณะที่ เครื่องกำลังทำงาน</p>
	<p>If the spin dryer basket does not stop within fifteen seconds after you open the spin dryer lid, immediately stop using the washer, and ask for repairs.</p> <p>• Otherwise, you may get injured.</p> <p>ถ้าถังปั่นแห้งไม่หยุดหมุนภายใน 15 วินาทีหลังจากเปิดฝาทิ้งปั่นในระหว่างการใช้งาน ให้หยุดใช้เครื่องซักผ้าทันที และติดต่อศูนย์บริการเพื่อทำการซ่อมแซม</p> <p>• มิฉะนั้นท่านอาจได้รับบาดเจ็บ</p>

When washing is completed หลังการซักเสร็จสิ้น

Pull the power plug from the socket.
ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ

	WARNING คำเตือน
	<p>Be sure to pull out the power plug from the socket when maintaining the unit. Do not pull out the plug from the socket with wet hands.</p> <ul style="list-style-type: none"> Failure to do so may result in electric shock or injury. <p>ต้องแน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กออกแล้วหลังจากซักผ้าเสร็จสิ้น ไม่ควรถอดปลั๊กในขณะที่มือเปียก</p> <ul style="list-style-type: none"> มิฉะนั้นอาจจะเกิดไฟฟ้าดูดหรือบาดเจ็บได้
	CAUTION คำเตือน
	<p>Be sure to hold the insulated body of power plug, not the cord, when pulling out the power plug.</p> <ul style="list-style-type: none"> Failure to do so may cause an electric shock or short, resulting in fire. <p>ควรถอดปลั๊กโดยจับที่ตัวปลั๊ก ไม่ควรถอดปลั๊กโดยดึงที่สายไฟ</p> <ul style="list-style-type: none"> มิฉะนั้นอาจเกิดไฟฟ้าดูดหรือลัดวงจรทำให้ไฟไหม้ได้

Hints for Spinning ข้อแนะนำการปั่นแห้ง

- Put small-sized laundry, such as socks and handkerchiefs, in the bottom area of the spin dryer basket to prevent them from popping out of the spin dryer basket.
- If the washer makes any abnormal noise during the spin cycle, stop the spinning operation and spread the laundry uniformly inside the spin dryer basket once again.
- For easy draining, be sure to drain the washing water remaining in the washing tub after the spin cycle is completed.
- วางถุงเท้า ถุงมือและผ้าที่ชิ้นเล็ก ๆ ลงในด้านล่างของถังปั่นแห้ง เพื่อป้องกันไม่ให้ผ้าหลุดกระเด็น ออกนอกถังเวลาปั่นแห้ง
- ถ้ามีเสียงผิดปกติเกิดขึ้นในระหว่างทำการปั่นแห้ง ให้รีบหยุดปั่นทันทีและให้ตรวจสอบเช็คว่ามีผ้าหลุด ออกมาด้านนอกหรือตกลงไปด้านในระหว่างถังปั่นแห้งและถังชั้นนอกหรือเปล่า
- เพื่อการระบายน้ำที่สะดวก ควรระบายน้ำออกจากถังซักหลังจากทำการปั่นแห้งแล้วประมาณ 1 นาที

- To pick out an article which has fallen between the spin dryer basket and washing tub.
 - Take off the power plug.
 - Please call service center to request for repairing.
- วิธีเก็บผ้าที่ตกลงไประหว่างถังปั่นแห้งกับถังซัก
 - ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ
 - โทรศัพท์แจ้งช่างที่ศูนย์บริการ

7. Various Washing Modes การซักในรูปแบบต่างๆ

7.1 When washing wool garments and other delicate laundry

การซักผ้าขนสัตว์หรือผ้าอ่อนบางชิ้นๆ

- Recommendable water level for amount of laundry
- ระดับน้ำที่แนะนำตามปริมาณผ้า

Water level ระดับน้ำ	Middle ปานกลาง	High สูง
Amount of laundry ปริมาณผ้า	2.0 kg or less 2.0 กก. หรือน้อยกว่า	3.0 kg 3.0 กก.

- Recommendable washing cycles
- เวลาในการซัก

Wash current รูปแบบ การซัก	Wash เวลาซัก	Preliminary spinning เวลาการปั่นแห้ง ขั้นแรก	Extra rinsing การล้างแบบ ไม่ถ่ายเทน้ำ	Spinning การปั่นแห้ง
Soft ถนอมผ้า	2 min. 2 นาที	30 sec. or less 30 วินาทีหรือน้อยกว่า	2 min. 2 นาที	30 sec. or less 30 วินาทีหรือน้อยกว่า

Precaution

Do not machine-wash the following clothes and articles:

- Those items that come only with a "Dry Cleaning" label but not with a "Hand Washing" label.
- Animal hair materials (such as cashmere, angora and mohair) excluding wool.
- Special knit items such as lace.

ข้อควรระวัง

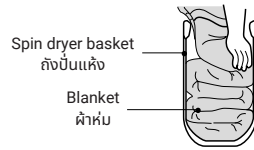
ไม่ควรซักผ้าและวัสดุเหล่านี้ด้วยเครื่องซักผ้า:

- ผ้าที่มีฉลากเขียนว่าสำหรับซักแห้งเท่านั้น แต่ไม่รวมถึงฉลาก "สำหรับซักมือ"
- ผ้าขนสัตว์ เช่น ขนแกะ ขนกระต่าย และขนแพะ
- สิ่งทอพิเศษ เช่น ลูกไม้

Helpful hints for effective washing

- Prior to washing, be sure to use the kind of detergent specified by the symbol attached to clothes to be washed and dissolve it well in water. It is recommendable to use lukewarm water at about 30°C for washing wool garments and knit wear.
- Turn the laundry inside out and place it in commercially available washing net, so that soapy water can immerse into it well.

- For heavily stained laundry, it is recommendable to soak it in soapy water beforehand (about 5 min.) for better washing results.



ข้อแนะนำเพื่อการซักที่มีประสิทธิภาพ

- ควรใช้ชนิดผงซักฟอกตามที่ระบุไว้ในฉลากของผ้าและละลายในน้ำให้หมด ควรใช้น้ำอุ่นประมาณ 30°C ในการซักผ้าขนสัตว์และผ้าฝ้าย
- กลับด้านในของผ้าออกและใช้ตาข่ายสำหรับซักผ้าบอบบาง
- สำหรับผ้าที่สกปรกควรแช่ไว้ก่อนเป็นเวลา 5 นาที เพื่อผลการซักที่ดี

- Please note that the washing net should be used if the size or weight of comforter or blanket exceeds the following, or exceeds 30 cm after being folded and rolled. Otherwise, comforter or blanket may pop out from the spin tub while spinning and damage the washing machine.
- ถ้าขนาดหรือน้ำหนักของผ้าห่มเกินกว่ากำหนดที่จะกล่าวตามรายละเอียดต่อไปหรือหลังจากที่ทำการพับ และม้วนผ้าห่มแล้วความสูงเกิน 30 ซม. มิฉะนั้น ผ้าคลุมเตียงหรือผ้าห่มอาจหลุดออกจากถังปั่นระหว่างขั้นตอนการปั่น และทำให้เครื่องซักผ้าเสียหายได้

7.2 When washing blanket

การซักผ้าห่ม

Machine-washable blankets are as follows:

- Those blankets that are labeled with "Hand Washing"
- Single-sized blanket made of 100% chemical fibers (3.0 kg or less in weight per piece)

ผ้าห่มที่สามารถซักที่เครื่องได้มีดังนี้

- ผ้าห่มที่มีฉลากเขียนว่า "ซักด้วยมือ"
- ผ้าห่มผืนเดียวที่ทำจากใยสังเคราะห์ 100% (หนัก 3 กก. หรือน้อยกว่า)

Recommendable washing cycles

เวลาการซักที่แนะนำ

Amount of laundry ปริมาณผ้า	Water level ระดับน้ำ	Wash current รูปแบบการซัก	Recommendable washing course วัฏจักรซัก					
			Washing เวลาซัก	Spin time เวลาปั่น	Pool rinse สิ่งแบบไม่ถ่วงน้ำ	Spin ปั่นแห้ง	Extra rinse สิ่งแบบถ่วงน้ำ	Spin ปั่นแห้ง
3.0 kg or less 3 กก. หรือน้อยกว่า	Max สูงสุด	Normal ธรรมดา	5 min. 5 นาที	1 min. 1 นาที	2 min. 2 นาที	1 min. 1 นาที	2 min. 2 นาที	3 min. 3 นาที

Washable Comforter.

- Comforters filled with synthetic (Polyester) fiber.
- Size and weight :
 - 150 cm. X 200 cm. weight below 1.5 kg. (Without using washing net.)
 - 174 cm. X 225 cm. weight below 2.0 kg. (Using washing net.)

Washable Blanket.

- Blankets with "Hand Washing" label.
- Material Types: Acrylic, tufted and woven blankets, which are made of acrylic and polyester. (double-sized blanket: 1.5 kg. X 2 pcs. (Acrylic or polyester))
- When washing a "machine washable electric blanket", observe its instruction manual.

Precaution

- Some electric blankets are not machine-washable. Therefore, when washing a "machine-washable electric blanket", observe its instruction manual.
- Use the washing net when you wash the electric blanket.

ข้อควรระวัง

- ผ้าห่มไฟฟ้าบางชนิดไม่สามารถซักด้วยเครื่องซักผ้าได้ ดังนั้นก่อนซัก "ผ้าห่มไฟฟ้าที่สามารถซักด้วยเครื่องซักผ้า" ได้ ควรอ่านคู่มือให้ละเอียด
- ใช้ตาข่ายซักผ้าเมื่อซักผ้าห่มไฟฟ้า

Request

- Be sure to use synthetic detergent and dissolve it well in washing water in advance.
- If a blanket resurfaces while the washing is in operation, push it under the water.
- When you move the laundry into the spin dryer basket, squeeze lightly water out of it and put it in the basket in the manner as shown in the right illustration.

Other machine - washable items.

- Bed pad with "Hand Washing" label.
- Cushion with "Hand Washing" label (which is stuffed with synthetic fiber, such as polyester).

ผ้าที่สามารถซักได้โดยไม่ทำความเสียหายให้กับใยผ้า

- สามารถซักผ้าประเภทใยสังเคราะห์ได้
- ขนาดและน้ำหนัก :
 - 150 ซม. x 200 ซม. น้ำหนักไม่เกิน 1.5 กก. (ไม่ต้องใช้ถุงตาข่ายในการซัก)
 - 174 ซม. x 225 ซม. น้ำหนักไม่เกิน 2.0 กก. (ต้องใช้ถุงตาข่ายในการซัก)

ผ้าห่มที่สามารถนำมาซักได้

- ผ้าห่มที่ติดฉลากว่าซักด้วยมือ
- ผ้าห่มที่ทำจากอะคริลิก, ผ้าทอ ซึ่งทำจากอะคริลิก และโพลีเอสเตอร์ (ที่มีน้ำหนัก 1.5 กก. x 2 ชิ้น (อะคริลิก หรือโพลีเอสเตอร์))
- เมื่อทำการซักผ้าห่มไฟฟ้า ควรดูคู่มือประกอบ

ผ้าอื่นๆ ที่สามารถซักได้

- พูกหรือที่นอนที่ติด ฉลากว่าซักด้วยมือ
- หมอนทำด้วยใยสังเคราะห์



ข้อควรปฏิบัติ

- ควรใส่ผงซักฟอกสังเคราะห์และละลายผงซักฟอกในน้ำให้หมดก่อนทำการซัก
- ถ้าผ้าห่มกลับหน้าในขณะทำการซัก ให้กดผ้าลงไปที่น้ำ
- เมื่อก่อนนำผ้าห่มมาใส่ในถังปั่นแห้ง ให้ใส่น้ำออกเล็กน้อยและวางลงในถังปั่นแห้งตามรูปด้านล่าง

How to fold comforter

วิธีการพับผ้าห่ม

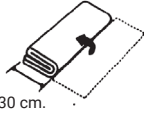
1. Fold the Comforter or Blanket in half in a lengthwise direction.

พับผ้าห่มแบ่งครึ่งตามแนวยาว

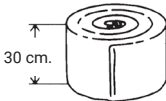


2. Fold the Comforter or Blanket in thirds. (Fold in an S shape).

พับผ้าห่มเป็น 3 ส่วน (พับเป็นรูปตัว S)

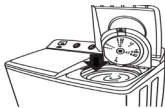


3. Roll the Comforter or Blanket. Height shall not exceed 30 cm. If so, may cause clothes damage. ม้วนผ้าห่มให้ความสูงไม่เกิน 30 ซม. มิฉะนั้นอาจทำให้ผ้าเสียหายได้



4. Put the Comforter or Blanket into the spin dryer basket.

ใส่ผ้าห่มลงในถังปั่นแห้ง



Please put / fold comforter or Blanket dirty side toward the outside, it will wash more cleaning.

โปรดพลิก/กลับด้านสกปรกของผ้าห่มออกเพื่อซักให้สะอาดยิ่งขึ้น

Using the Washing NET

การใช้ถุงตาข่ายในการปั่นแห้ง

- Washing net should be used if height of comforter or blanket exceeds 30 cm after being folded and rolled. (See procedure 1-3 on page 20)
- เมื่อทำการพับและม้วนผ้าห่มแล้ว ถ้าความสูงของผ้าห่มเกิน 30 ซม. ให้ทำการใช้ถุงตาข่ายร่วมกับการใช้งานด้วย (ดูขั้นตอนที่ 1-3 ในหน้าที่ 14 เกี่ยวกับการพับผ้า)

1. After following the procedure 1-3 on page 20, put the comforter into the NET.

ทำการพับผ้าตามขั้นตอนที่ 1-3 ในหน้าที่ 20 แล้วใส่ผ้าที่พับแล้วในถุงตาข่าย



2. Put the NET into the spin dryer basket ใส่ถุงตาข่ายลงในถังซัก

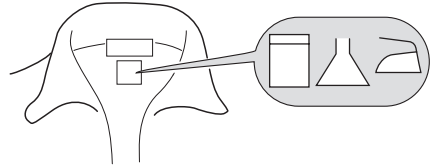


8. Hints for Effective Washing

ข้อแนะนำเพื่อการซักที่มีประสิทธิภาพ

Observe the "Instructions" given on the tag attached to the clothes.

ควรดูคำแนะนำที่แผ่นป้ายที่ติดมากับเสื้อผ้าด้วย



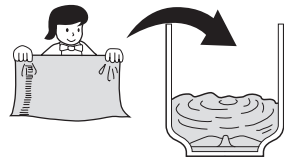
When you are worried about the tangling of a wool garment, turn it inside out before washing.

เพื่อป้องกันความเสียหายของผ้าขนสัตว์ ควรกลับด้านในออกด้านนอกก่อนที่จะซัก



Put a bulky laundry, such as sheets or jeans, first into the washing tub.

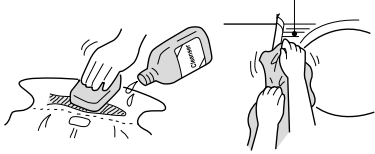
ใส่ผ้าชิ้นใหญ่ๆ เช่น ผ้าปูที่นอน หรือผ้ายีนส์ ไว้ด้านล่างสุด



- This aims at moving the entire laundry more easily inside the washing tub while the washing is in progress.
- ผ้าจะหมุนได้ง่ายในขณะที่ทำการซัก

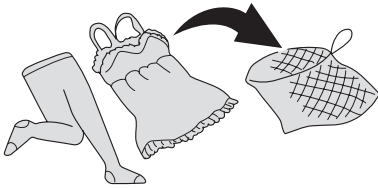
Prior to washing, rub detergent beforehand into sections of a laundry, such as hem of thick bed quilt, showing heavy stains.
 ควรใส่น้ำยาซักผ้าลงบริเวณที่เปื้อนรอยเปื้อน เช่น ขอบแขนเสื้อ ขอบกางเกงและคอเสื้อ เป็นต้น

Hand washing corner
 ลอซักริม



- To remove such stains more easily, you can use the hand washing corner.
- สามารถใช้ลอนซักริมช่วยลูกล่อนก่อนทำการซักได้

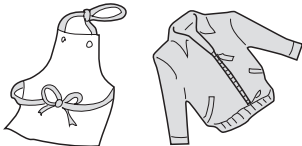
Put those laundry items that are likely to easily damaged into a commercially available washing net before washing.
 ควรนำเอาผ้าเนื้ออ่อนต่างๆ ใส่ลงในถุงตาข่ายก่อนทำการซัก เพื่อถนอมเนื้อผ้า



If clothes you wish to wash are extremely soiled, they may be dipped in soapy water in advance.
 ถ้าผ้ามีรอยสกปรกมากเป็นพิเศษ ควรนำไปแช่ในน้ำผงซักฟอกก่อนทำการซัก



Secure strings and close fasteners.
 ก่อนทำการซักควรเก็บเสื้อผ้าที่มีลักษณะเป็นเส้นยาว เช่น เนคไท ผ้ากันเปื้อน ให้เรียบร้อยเสียก่อนดังรูป



- This aims at preventing damage to the clothes and fasteners.
- เพื่อป้องกันความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับผ้า

Be sure to remove sharp edged objects and foreign materials (hair pin, coin, etc.) from the pockets of laundry before washing.
 ควรนำเอาเศษสตางค์และวัตถุมีคมอื่นๆ เช่น เข็มกลัดต่างๆ ออกจากกระเป๋าเสื้อและกระเป๋ากางเกงก่อนซัก



- This is to avoid damaging the washing tub and clothes, or obstructing the drain pipe.
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายกับถังซักและผ้าหรืออาจไปอุดตันท่อระบายน้ำทิ้งได้

Be sure to remove dirt or sand before washing.
 ควรปิดฝุ่นหรือทรายออกจากผ้าก่อนทำการซัก



9. Cleaning the Machine

การทำความสะอาดเครื่อง

Wipe dust and dirt away from the washer's unit with a soft and clean cloth dampened with a small amount of water. When using a chemically treated cleaning cloth, observe its instructions.

ใช้ผ้าสะอาดชุบน้ำเล็กน้อยเช็ดสิ่งสกปรกบนตัวถังและหน้าปัดควบคุม เมื่อใช้ผ้าที่มีสารเคมี โปรดอ่านคำแนะนำ

Lint Filter

ตัวกรองใยผ้า

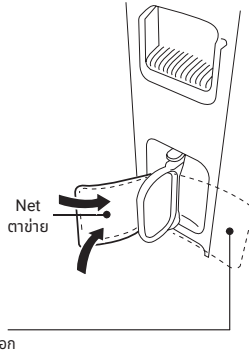
You can move lint easily from the filter net when it is wet. ท่านสามารถถอดใยผ้าออกจากที่กรองโดยง่ายเมื่อเปียก

Remove lints.

1. Turn the net inside out. and remove only waste threads in it.
2. Put the net back.

การทำความสะอาดน้ำเศษใยผ้าออก

1. กลับตาข่ายให้ด้านในออกมาด้านนอกและทำความสะอาด นำเอาเศษใยผ้า และสิ่งสกปรกออก
2. ใส่กลับเข้าที่เดิมดังนี้

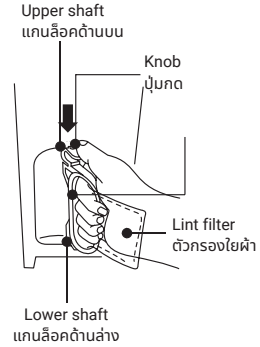


How to remove lint filter.

1. Push the knob, and pull it toward you lightly to removed lint filter.
2. Set it to its original place. In the same way as it is removed, push the knob, and insert the lower shaft into the hole. Next align the upper shaft, and push it in.

วิธีการถอดประกอบตัวกรองใยผ้า

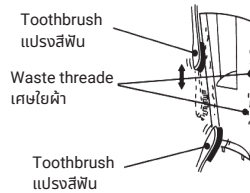
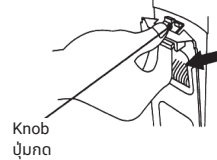
1. กดตัวล๊อค และออกแรงดึง ตามลูกศร ปิดโครงและดึงมันเข้าหาตัวเบาๆ
2. สวมมันกลับเข้าที่เดิม ในวิธีเดียวกันโดยกดตัวล๊อคและสวมแกนด้านล่างเข้ากับรู ต่อไปให้กดขาล็อคด้านบนเข้ากับรูด้านบน



Overflow Filter

ตัวกรองน้ำล้น

1. Pull the overflow filter forward as shown in the figure to remove it. Remove waste threads
• Use a toothbrush, etc. to clean the Washing tub.
 2. Replace the overflow filter.
1. กดและดึงคลิบล๊อค เพื่อถอดตัวกรองน้ำล้นออกจากถังซักและทำความสะอาดเศษใยผ้าที่ติดในถังซัก
• อาจใช้แปรงสีฟันช่วยทำความสะอาดภายในถังซัก
 2. สวมประกอบชิ้นส่วนกลับเข้าที่เดิม



10. Installation

การติดตั้ง

When using the washer for the first time, you may find water remaining in the drain hose. It was used for the factory performance test. It does not imply any malfunction.

Dust may also settle on the unit when you unpack your washer. However, this results from the storage of washer at warehouses.

เมื่อก่อนใช้เครื่องซักผ้าในครั้งแรก อาจพบน้ำไหลออกมาทางท่อระบายน้ำ น้ำนี้จะป็น น้ำที่ทางโรงงานใช้ในการตรวจสอบเครื่องซักผ้า ไม่ได้เกิดจากการทำงานผิดพลาดของ เครื่องซักผ้าแต่อย่างใด

เมื่อก่อนแกะกล่องเครื่องซักผ้าครั้งแรก อาจพบฝุ่นที่ตัวเครื่อง ทั้งนี้เป็นผลจากการเก็บ รักษาในคลังสินค้า

Installing the washer การติดตั้งเครื่องซักผ้า

Place the washer on a dry, well-ventilated, level floor.

Precaution

Avoid a place where the washer can be exposed to direct sunlight. Otherwise, the components of washer may be deformed or discolored.

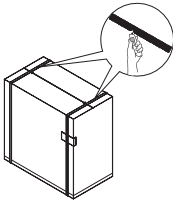
วางเครื่องในที่แห้ง มีอากาศถ่ายเทได้สะดวก และไม่ลาดเอียง

ข้อควรระวัง

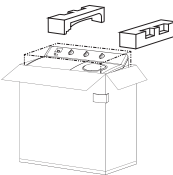
ไม่ควรวางเครื่องในที่ที่แสงแดดส่องถึง เพราะชิ้นส่วนอาจบิดงอและสีอาจได้

Unpacking instructions คำแนะนำในการแกะกล่อง

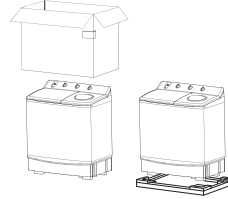
- Cut and remove both cut out straps as shown. ตัดและนำสายรัดที่ตัดออกทั้งสองเส้นออกตามภาพ



- Open top flaps and remove internal foam inserts (please keep for installation) as shown on picture. เปิดแผ่นปิดด้านบนและนำแผ่นโฟมด้านในออก (โปรดเก็บไว้สำหรับการติดตั้ง) ตามที่แสดงในภาพ

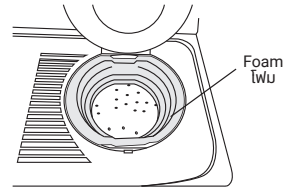


- Remove the carton box and bottom foam as indicated on picture. นำกล่องกระดาษและโฟมรองด้านล่างออก ตามที่แสดงในภาพ



- Please remove foam part out of the spin tub, before to use the machine in the first time.

โปรดนำส่วนที่เป็นโฟมออกจากถังปั่นก่อนใช้งานเครื่องครั้งแรก



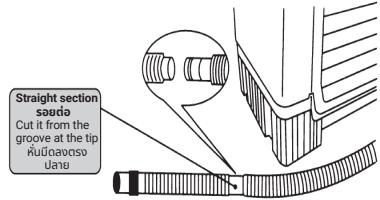
About the water drain hose เกี่ยวกับท่อระบายน้ำ

When the hose is too long.

If the hose is too long, use a knife, etc. to cut it at its straight section

เมื่อท่อน้ำทิ้งยาวเกินไป

ถ้าท่อน้ำทิ้งยาวเกินไป ให้ตัดออกด้วยมีดโดยจะมีรอยทำไว้ที่บริเวณรอยต่อตั้งรูป ให้ตัดตรงจุดนั้น

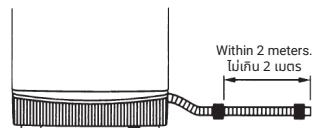


When extending the drain hose.

The length of the extended hose should be within 2 meters. It is advisable for you to buy the optionally available water drain hose for this purpose.

เมื่อทำการต่อท่อระบายน้ำทิ้ง

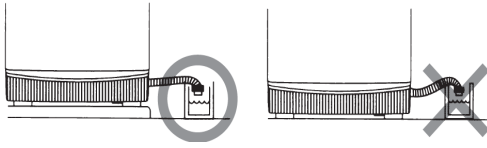
ไม่ควรให้ท่อน้ำทิ้งมาต่อยาวเกินกว่า 2 เมตร



When the water drain hose raises in the halfway.
Put the washer on a base so that drain water flows smoothly.

เมื่อท่อระบายน้ำกึ่งวางต่ำกว่ารางระบายน้ำ

ให้นำฐานมารองเครื่องซักผ้าให้สูงขึ้น จะทำให้การระบายน้ำเป็นไปได้อย่างสะดวก



11. Before Calling for Service

ก่อนเรียกช่างบริการ

If any abnormality is found, check the following before asking for service:

ถ้ามีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น ให้ตรวจสอบตามวิธีด้านล่างก่อนเรียกช่างบริการ

Trouble ปัญหา	Check point จุดตรวจสอบ	Trouble ปัญหา	Check point จุดตรวจสอบ
Washer does not function at all. เครื่องซักผ้าไม่ทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> Is the fuse is blown or circuit breaker switched off? Is poor connection between the power supply plug and outlet made? ฟิวส์ขาดหรือสวิตซ์ตัดไฟของบ้านตัดวงจรหรือไม่? เสียบปลั๊กไม่แน่นหรือไม่? 	Incomplete spinning การปั่นแห้งไม่สมบูรณ์	<ul style="list-style-type: none"> Is laundry spread evenly inside the spin dryer basket? Is the drain port is closed with laundry falling out of the tub or basket? Are there bubbles all around the spin dryer basket? Is the water drain hose raised in the halfway? Is the hose extended for more than 2 meters? วางผ้าสม่ำเสมอดีหรือไม่? มีผ้าหล่นไปปิดทางระบายน้ำออกของถังขึ้นนอกหรือไม่? มีฟองเกาะอยู่รอบๆถังปั่นแห้งหรือไม่? ปลายท่อระบายน้ำวางต่ำเกินไป หรือท่อยาวเกิน 2 เมตรหรือไม่?
Laundry will not move smoothly. ผ้าหมุนไม่สะดวก	<ul style="list-style-type: none"> Is excessive amount of laundry put in the washing tub? ใส่ผ้ามากเกินไปหรือไม่? 	Washing water leaks from the hose. มีน้ำไหลออกจากท่อระบายน้ำกึ่งขณะซัก	<ul style="list-style-type: none"> Is the drain valve or drain outlet clogged with lint, dirt or mud? อาจมีเศษผ้า เศษดิน หรือเศษโคลนไปอุดตันที่บริเวณตัวระบายน้ำกึ่งหรือไม่?
The spin dryer basket will not function. ถังปั่นแห้งไม่หมุน	<ul style="list-style-type: none"> Is the spin dryer lid closed completely? Are there any clothes (socks, etc.) that fell out of the spin dryer basket and clung to the axis? ปิดฝาปิดถังปั่นแห้งหรือไม่? มีผ้าตกลงไปขัดอยู่ระหว่างถังปั่นแห้งกับถังขึ้นนอกหรือไม่? 	Incomplete draining การระบายน้ำกึ่งไม่สมบูรณ์	<ul style="list-style-type: none"> Is the drain filter or overflow filter clogged with lint? Is the drain hose crushed or damaged? มีเศษผ้าไปอุดตันที่ตัวกรองน้ำกึ่งหรือตัวกรองน้ำล้นหรือไม่? ท่อน้ำกึ่งแตกเสียหายหรือไม่?

12. After-Sales Service and Warranty (Be sure to read through this Chapter.)

การบริการหลังการขายและการรับประกันคุณภาพ

For inquiries and advice for repair

คำถามและข้อแนะนำสำหรับการซ่อมแซม

For any question or advice on repair about your washer, please get in touch with the dealer from whom you purchased it or one of “our customer support centers” as described in the separate copy.

สำหรับคำถามหรือข้อแนะนำเพื่อการซ่อมแซมเครื่อง กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่ท่านซื้อมา หรือติดต่อศูนย์บริการ

When you ask for service

เมื่อท่านร้องขอบริการหลังการขาย

In-field service

ขอบเขตการบริการ

Refer to the “Before Calling for Service” for troubleshooting any trouble. If you think that the trouble still cannot be cured, stop using the washer, pull out the power plug from the power outlet, and contact the distributor from whom you bought it for checks and repairs.

ดูที่หัวข้อ “ก่อนเรียกช่างบริการ” เพื่อแก้ปัญหา ถ้าไม่สามารถแก้ปัญหาได้ ให้หยุดใช้เครื่องซักผ้า ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ และติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่ท่านซื้อมา เพื่อตรวจสอบและซ่อมแซม

During the warranty period

อยู่ในช่วงรับประกัน

Please show your warranty to a qualified service dealer when the dealer repairs your washer. Then, the dealer makes any needed repair according to the terms and conditions as stipulated in the warranty.

กรุณาแสดงบัตรรับประกันต่อศูนย์บริการ เมื่อทำการซ่อมแซมเครื่องซักผ้าของท่าน

Required information for after-sales services, check and repairs

ข้อมูลที่ใช้ในการบริการหลังการขาย

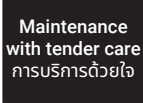

Product's name ผลิตภัณฑ์	Electric Washing Machine เครื่องซักผ้าไฟฟ้า	Your Address ที่อยู่	Please describe any easy-to see building, signs, etc. in your neighborhood as well กรุณาอธิบายถึงอาคารใกล้เคียงหรือเครื่องหมายที่สังเกตเห็นได้ง่าย
Model Type ชื่อรุ่น	LTT 18JWT LTT 19JWT LTT 20JWT	Your Name ชื่อ	
Date of Purchase วันที่ซื้อ		Your Telephone No. หมายเลขโทรศัพท์	
Trouble & Problem ปัญหา	Please specify it in detail as much as possible. กรุณาระบุสาเหตุที่ถูกต้องและแน่นอนถ้าเป็นไปได้	Request date for service วันที่ร้องขอการบริการหลังการขาย	

When warranty expires

เมื่อการประกันหมดอายุ

If your washer can become available for normal operation after it is repaired, the repair service will be available upon request.

ถ้าเครื่องซักผ้าของท่านสามารถใช้งานได้ตามปกติหลังจากการซ่อมแล้ว การให้บริการซ่อมแซมยังคงมีได้ตามความต้องการ

 	Please check your washer for possible malfunction when it is used for an extended period of time! กรุณาตรวจสอบเครื่องซักผ้าสำหรับความผิดปกติที่เกิดขึ้นในการใช้งานเป็นระยะเวลา	
	Check to see if any of the following conditions or other abnormalities exist: ตรวจสอบว่าสิ่งเหล่านี้มีข้อใดเกิดความผิดปกติ <ul style="list-style-type: none">• The spin dryer basket is difficult to stop.• There are water leaks (hose, washing tub, joint, etc.)• There is smell of burning or strange noise and vibration when the washer is in operation.• If you touch the washer, you receive an electric shock.• The washer rattles or is installed on an inclined surface.• When you turn on the switch, the washer sometimes does not operate.• Timer sometimes stops functioning halfway.• The power cord or plug is heated excessively.• Other failure and malfunction are found in the washer. ถึงบ้นแห้งหยุดหมุนยาก <ul style="list-style-type: none">• มีน้ำรั่ว (ท่อ, ถังซัก, ข้อต่อ, อื่นๆ)• มีกลิ่นไหม้หรือเสียงผิดปกติ หรือสั่นมากเมื่อใช้งาน• เมื่อแตะเครื่องซักผ้าแล้วรู้สึกว่ถูกไฟฟ้าดูด• เครื่องซักผ้าติดตั้งบนพื้นเอียง• เมื่อเปิดสวิตช์ เครื่องซักผ้าไม่ทำงานเป็นบางครั้ง• ตัวตั้งเวลาหยุดกลางคืนเป็นบางครั้ง• สายไฟและปลั๊กถูกทำให้ร้อนอย่างต่อเนื่อง• เกิดความผิดปกติอื่นๆกับเครื่องซักผ้า	Stop using the washer in the aforementioned casesหยุดใช้เครื่องซักผ้าถ้ามีกรณีข้างต้นเกิดขึ้น <p>If any of the abovementioned conditions or abnormalities exist, be sure to immediately switch off the power switch to prevent an accident and damage, and ask the dealer to inspect and repair the washer.</p> <p>ถ้าเครื่องมีความผิดปกติต้องปิดสวิตช์ทันที เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุและความเสียหายและร้องขอตัวแทนจำหน่ายเพื่อการตรวจสอบและซ่อมแซม</p>

Customer's Note: Please write down the necessary information on your washer for future reference. This note is helpful for you to ask a dealer for service in the future. หมายเหตุ กรุณานับทักข้อมูลที่เป็นลงบนเครื่องซักผ้า เพื่อความสะดวกในการติดต่อศูนย์บริการ	Place of Purchase : ผู้แทนจำหน่าย :	Phone No. หมายเลขโทรศัพท์ :
	Date of Purchase : วันที่ซื้อ :	

13. Specifications

รายละเอียดทางเทคนิค

Product ผลิตภัณฑ์		Electric Washing Machine (Hitachi's Twin-Tub Washer) เครื่องซักผ้าไฟฟ้า (เครื่องซักผ้าอิตาชิระบบ 2 ถัง)
Standard Amount of Washing Water ระดับน้ำมาตรฐาน		135 ลิตร (LTT 18JWT) 133 ลิตร (LTT 19JWT) 132 ลิตร (LTT 20JWT)
Capacity ความจุ	Wash การซัก	18 กก. (LTT 18JWT) 19 กก. (LTT 19JWT) 20 กก. (LTT 20JWT)
	Spin การปั่นแห้ง	12.0 กก. (LTT 18JWT / LTT 19JWT / LTT 20JWT)
Maximum water pressure แรงดันน้ำเข้าสูงสุด		0.03 to 0.1 MPa
Outer Dimension ขนาดโดยรวม		975 (W) x 571 (D) x 1128 (H) mm. กว้าง 975 มม. x ลึก 571 มม. x สูง 1128 มม.
Net weight น้ำหนักตัวเครื่อง		45.5 กก. (LTT 18JWT / LTT 19JWT / LTT 20JWT)
Rated voltage แรงดันไฟฟ้า		220-240V
Rated frequency ความถี่		50Hz
Input Power กำลังไฟฟ้าเข้า	Wash การซัก	570-590 W (LTT 18JWT) 570-590 W (LTT 19JWT) 570-590 W (LTT 20JWT)
	Spin การปั่นแห้ง	320-340W (LTT 18JWT / LTT 19JWT / LTT 20JWT)

ฝ่ายขายและศูนย์บริการ

บริษัท อาร์เซลิก ฮิตาชิ โฮม แอพพลาไยแอนซ์ เซลส์ (ประเทศไทย) จำกัด

333, 333/1-8 หมู่ 13 ถนนบางนา-ตราด ก.ม. 7 ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540

โทรศัพท์ : 1529

Website: <https://www.hitachi-homeappliances.com/th-th/>

E-mail: service.h.ahst@arcelik-hitachi.com LINE: @hitachithailand